

Vacances d'été En route vers la nature !



Jetteinfo

Les vacances d'été ont commencé, période de détente par excellence pour les jeunes et les enfants. Oubliez les tablettes et les smartphones et faites entrer la nature. Plaisir, aventure et surprises garantis. Jette dispose de nombreux parcs et bois où vos enfants pourront s'en donner à cœur joie. Un seul conseil pour ces vacances : en route vers la nature !

**DOSSIER
PAGES 16 À 18**

E.R. : HERVÉ DOYEN, BOURGMESTRE
CHÉE DE WEMMEL 100 - 1090 JETTE
02. 423.12.11 | COMMUNICATION@JETTE.IRISNET.BE
BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES 9



**NEREUS : TARIF RÉDUIT
POUR LES JETTOIS** 5



**LA RUCHE
QUI DIT OUI** 12



**COUPE DU MONDE
SUR ECRAN GÉANT** 25



**JUSQU'AU 28.09.2014
EXPO ATELIER 340** 26

Le mot du Bourgmestre



La nature, une alternative saine

Participer à un camp, batifoler dans les champs, jouer aux chevaliers dans les bois, ... Tout cela vous rappelle de beaux souvenirs de jeunesse ? Les jeunes générations d'aujourd'hui ont pourtant tendance à perdre ce contact avec la nature. Elles sont submergées par un tsunami de moyens de détente digitaux : smartphones, tablettes, consoles, ordinateurs, internet, ... Pour de nombreux jeunes, ils sont déjà devenus incontournables. Il existe pourtant une alternative saine pour un bon moment de détente : la nature.

Ennuyeuse, la nature ? Certainement pas. Il suffit de faire marcher un peu son imagination pour trouver des manières originales de découvrir cet environnement verdoyant. Dans notre dossier, nous vous don-

nons une série de conseils pratiques pour vous mettre sur la voie. Vous verrez que vos enfants et leurs amis seront étonnés ! Bouger en pleine nature ne comporte que des avantages. Cela stimule, renforce la motricité et les aptitudes sociales et cela procure une bonne bouffée d'oxygène pour nous qui vivons dans une région très peuplée.

De plus, en habitant à Jette, il ne faut jamais aller loin pour trouver un bois, un parc ou une plaine de jeux. Chaque quartier dispose d'un espace de détente en plein air. Et le bois du Laerbeek, le bois de Dielegem et le parc Roi Baudouin font de Jette l'une des communes les plus vertes de la capitale. Prenez donc le temps de vous y balader et laissez-vous surprendre par la beauté et le calme de la nature.

Votre bourgmestre, Hervé Doyen

Jours fériés

L'administration communale de Jette sera fermée le lundi 21 juillet (Fête nationale) et le vendredi 15 août (Assomption) 2014.

UNE QUESTION SUR LA COMMUNE DE JETTE ?
WWW.JETTE.BE

Horaires d'été : juillet/août

LA MAISON COMMUNALE

Chaussée de Wemmel, 100
1090 Jette - Tél : 02.423.12.11

Tous les services : Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 14h.

Service Développement humain : Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h30.

THEODOR 108

Rue Léon Theodor, 108
1090 Jette Tél : 02.423.12.11

Espace public, Gestion du Territoire (Urbanisme), Patrimoine communal, Mobilité, Développement durable :

Lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h30

Service Gestion du Territoire (Urbanisme) : Fermé le mardi.

Pas d'ouverture le jeudi après-midi et soir en juillet et en août.

HÔTEL DU CONSEIL

Place Cardinal Mercier, 1
1090 Jette
Commissariat de police
Tél : 02.412.68.06

Sommaire

DUO FOR A JOB



7

NOTRE NOUVELLE OMBUDSMAN



9

PLAN CANICULE



10

JOURNÉE PAT'ROUILLE



14

DOSSIER : VACANCES NATURE



16 > 18

BRUXELLES FAIT SON CINÉMA



22

EXPO SKO



26

LIRE DANS LE PARC GARCET



27

Le collège des Bourgmestre et Echevins 2013 - 2018



Hervé DOYEN
Bourgmestre
LBJ

- Sécurité et Contrat de sécurité
 - Coordination et Affaires générales
 - Tutelle CPAS
 - Contrats de quartier
 - Communication et Information
- > hdoyen@jette.irisnet.be
02.423.12.19



Geoffrey LEPERS
1^{er} Echevin
MR-OPEN VLD

- Enseignement francophone
 - Finances
 - Propreté publique
 - Tourisme
 - Informatique et Nouvelles technologies
 - Anciens combattants
 - Charroi communal
- > glepers@jette.irisnet.be
02.423.12.34 02.423.12.19



Bernard VAN NUFFEL
2^{ème} Echevin
ECOLO-GROEN

- Espace public
 - Patrimoine communal
 - Gestion de l'Energie (Utilisation rationnelle de l'Energie, Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique, ...)
- > bvannuffel@jette.irisnet.be
02.423.12.08



Benoît GOSSELIN
3^{ème} Echevin
LBJ

- Prévention
 - Sports
 - Accueil extrascolaire et Kids' Holidays
 - Personnel
 - Infrastructures biculturelles
- > bgosselin@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Claire VANDEVIVERE
4^{ème} Echevine
LBJ

- Etat civil - Démographie
 - Affaires sociales
 - Egalité des chances
 - Intégration Personne handicapée
 - Environnement
 - Qualité du service aux citoyens
- > cvandevivere@jette.irisnet.be
02.423.12.05



Paul LEROY
5^{ème} Echevin
LBJ

- Culture francophone (+ Académie, Bibliothèque, ...)
 - Seniors francophones
 - Activités bicommunautaires
 - Familles et Petite enfance, Jeunesse francophone
 - Santé
 - Urbanisme
- > pleroy@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Bernard LACROIX
6^{ème} Echevin
LBJ

- Vie économique et Commerce
 - Animations
 - Emploi
 - Terrains et immeubles à l'abandon
 - Cultes
- > blacroix@jette.irisnet.be
02.423.12.03



Brigitte GOORIS
7^{ème} Echevine
MR-OPEN VLD

- Enseignement néerlandophone
 - Jeunesse néerlandophone
 - Culture néerlandophone, Affaires néerlandophones
 - Seniors néerlandophones
- > bgooris@jette.irisnet.be
02.423.12.34



Christine GALLEZ
8^{ème} Echevine
ECOLO-GROEN

- Mobilité
 - Habitat / Logement
 - Développement durable
 - Agenda 21
 - Relations Nord/Sud
- > chgallez@jette.irisnet.be
02.423.12.09



Brigitte DE PAUW
Présidente du CPAS

- CPAS**
Rue de l'Eglise
Saint-Pierre 47
> Secrétariat : 02.422.46.11
> Service social : 02.422.46.75

Société de logements sociaux Foyer jettois

- Président :
Benjamin Goeders
Résidence Essegem 3
Rue Jules Lahaye, 282
> Tél : 02.478.38.35
(8h30 - 12h / 13h30 - 17h)
Permanences des services administration, comptabilité et service social :
lundi de 9 à 12h et mardi de 13h30 à 16h30

Agence Immobilière Sociale de Jette

- Président :
Joseph Amisi
Résidence Essegem 2
Rue Jules Lahaye, 288
> Tél : 02.421.70.90

Agence locale pour l'Emploi de Jette

- Président : Didier Paternotte
Rue Léon Theodor, 204
> Tél : 02.421.65.00

Il s'est dit au conseil...

Conseil communal du 27 mai 2014

Décoration des armoires électriques

Lors de la séance de mai, le conseil communal a décidé d'introduire une demande auprès de Sibelga pour pouvoir faire décorer les armoires électriques placées sur le territoire de Jette. Situées un peu partout sur l'espace public, ces armoires sont souvent la proie des tagueurs. A l'instar de la commune d'Uccle, Jette voudrait stopper ce phénomène en demandant à Sibelga l'autorisation de faire décorer ces armoires par des artistes. Un appel à projet sera lancé afin de trouver des artistes intéressés. L'objectif de cette démarche

est à la fois d'embellir le cadre de vie des Jettois et de promouvoir la discipline artistique et culturelle sur l'ensemble de la commune de Jette.

La prochaine séance du conseil communal se tiendra le **mercredi 24 septembre 2014 à 20h** à l'Hôtel du Conseil, place Cardinal Mercier.

Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de la séance de chaque conseil sur <https://publi.irisnet.be>.

Horaires d'été de l'administration communale

Pendant les mois de juillet et d'août, d'autres horaires sont d'application pour les services communaux. Ces horaires valent aussi bien pour les services situés dans La Maison communale (chaussée de Wemmel 100) que pour les services Cadre de vie (rue Léon Theodor 108). Tous les services seront accessibles en juillet et août du lundi au vendredi, de 8h30 à 14h. A l'exception du guichet du service Développement humain (pensions, handicap, ...) qui ferme à 12h30 et du service Gestion du Territoire (Urbanisme) qui est fermé le mardi. L'administration communale ne sera donc pas ouverte les jeudis après-midi et soirs de juillet et août.

Heures d'ouverture de l'administration communale en juillet et août

Tous les services :

du lundi au vendredi, de 8h30 à 14h

A l'exception des services :

- Développement humain (guichet) : fermé à 12h30 tous les jours
- Gestion du Territoire (Urbanisme) : fermé le mardi



Votre carte d'habitant par internet Commandez-la dès à présent via Irisbox

Bonne nouvelle ! Vous pouvez désormais commander votre carte d'habitant via le guichet électronique Irisbox. Il vous suffit pour cela de vous rendre sur le site internet <https://irisbox.irisnet.be> et de cliquer sur "Nouvelle demande", puis sur "Citoyen". Vous devez ensuite choisir la commune de Jette, puis cliquer sur "Mobilité - Stationnement".

Vous pouvez toujours également faire votre demande auprès du service Gefico de la

commune, via le guichet ou par mail à tax.1090@jette.irisnet.be.

Plus d'infos :

Service Gefico

02.423.13.14 - www.jette.be

(A votre service - Mobilité -

En voiture - Stationnement)



Le projet du nouveau complexe sportif dans les starting blocs

Avec l'approbation du cahier de charges définitif et la publication du marché public, la commune de Jette a fait un pas de plus vers l'ouverture officielle du nouveau complexe sportif jettois, prévue pour septembre 2016.

Depuis la présentation des plans du bâtiment fin décembre 2013, les services compétents de l'administration et le bureau d'études n'ont pas chômé ! Le 27 mai dernier, le cahier des charges définitif et l'estimation budgétaire ont été approuvés par le conseil communal. L'appel d'offre public est donc ouvert aux entrepreneurs intéressés qui peuvent remettre une offre pour la mi-août.

Un mois plus tard, l'analyse détaillée des multiples offres par le bureau d'études mènera à l'attribution par le collège des bourgmestre et échevins des différents lots pour la construction du complexe sportif.

Modification budgétaire

En 2014, le budget prévu pour le nouveau complexe sportif avait été estimé à 10.000.000 €. Suite à l'étude plus précise du projet, aux exigences techniques et énergétiques, aux requêtes des pompiers et surtout à la performance fonctionnelle du bâtiment, il ressort que les frais totaux s'élèveront plutôt à 10.772.367 €. Les 772.367 € supplémentaires feront donc l'objet d'une modification budgétaire. Pour rappel : l'intervention de l'assurance communale est fixée à 5.252.020 €, tandis que la Cocof participe à hauteur de 3.312.208 € (60% du montant non pris en charge par l'assurance). Le solde de 2.208.139 €

est financé par la commune. Des subsides complémentaires peuvent encore être obtenus.



Un projet de l'échevin des Sports Benoît Gosselin et de l'échevin du Patrimoine communal Bernard Van Nuffel, avec le soutien de Rachid Madrane, ministre du Sport à la Cocof.

Nereus : les Jettois nagent à tarif préférentiel

La commune loue 2 couloirs pour les écoles jettoises

Fin mai, le conseil communal a approuvé l'accord qui stipule que les écoles jettoises disposeront, durant les cinq prochaines années, de deux couloirs dans la piscine ganshorenoise Nereus et que les habitants de Jette pourront y accéder pour seulement 3 euros durant les heures d'ouverture au public.

Après douze années d'inactivité, la piscine de Ganshoren a finalement rouvert ses portes au début du mois d'avril. Durant les mois qui ont précédé, des négociations fiévreuses avec les communes voisines avaient failli mener à la création d'une intercommunale pour supporter les frais de fonctionnement de la piscine. Aucun accord n'avait été établi, de sorte que Ganshoren a décidé de continuer seule, en attendant qu'une autre solution ne se dégage. Celle-ci a finalement pris la forme d'un accord entre les communes de Ganshoren, Jette et Koekelberg, et ce, à l'initiative des échevins des Sports et de leurs services compétents.

Location de couloirs

Les contrats passés entre Ganshoren d'un côté et Jette et Koekelberg de l'autre concernent principalement la location de trois des six couloirs de la piscine. Jette en loue deux pour une période de cinq ans. C'est une excellente nouvelle pour les jeunes des écoles jettoises qui sont assurés de disposer d'un espace réservé dans le bassin. Cette location coûte 120.000 € à la commune de Jette pour la première année (dont les deux tiers seront couverts par les recettes). Un montant annuel qui sera majoré pour les années suivantes de 4.000 euros.



Tarif préférentiel

La commune de Jette souhaitait également offrir un tarif préférentiel à ses habitants, ainsi qu'au personnel communal qui souhaiteraient se rendre à la piscine en dehors des heures d'école. Ces utilisateurs jettois payent depuis peu 3 € par visite. A l'achat de 20 entrées, ils en payent 50 au lieu de 80, soit 2,50 € par visite. Un tarif avantageux qui s'applique également aux habitants de Koekelberg et - bien évidemment - de Ganshoren.

Rien que des bonnes nouvelles donc pour les amateurs de trempette de Jette et de ses deux communes voisines.

Piscine Nereus

Place Reine Fabiola, 10
1083 Ganshoren
02.427.19.36

Tarifs et heures d'ouverture
www.ganshorensport.be

Allongement de la durée de validité des passeports

Le SPF Affaires étrangères a décidé d'allonger la durée de validité des passeports de 5 à 7 ans. Tous les passeports ordinaires pour adultes (âgés de 18 ans et plus) auront désormais automatiquement cette nouvelle durée de validité.

Attention ! Cette prolongation ne s'applique donc pas aux passeports des mineurs (moins de 18 ans). A cet âge, les données biométriques



(photo, empreintes digitales) peuvent considérablement changer en peu de temps. Etant donné que la photo du passeport doit toujours être bien ressemblante à son propriétaire, les passeports pour mineurs d'âge conservent leur validité de 5 ans.

Plus d'infos :

Service Démographie

02.423.12.52 - demographie@jette.irisnet.be

Une épicerie sociale à Jette

Un subside pour la création

Les demandes dans le domaine alimentaire ont sensiblement augmenté ces dernières années. Le sujet a donc naturellement fait d'objet de grandes discussions lors des Assises sociales de Jette. Aujourd'hui, elles débouchent sur un projet bien concret : la mise en place d'une épicerie sociale.

Les dépenses quotidiennes liées à l'alimentation font partie des besoins prioritaires des ménages. Pour une partie de la population, dont de nombreuses familles, la situation est particulièrement critique et nécessite la mise en place de systèmes d'aide.

Nouveau système d'aide sociale

Il existe à ce jour plusieurs mécanismes d'aide, mis en œuvre par diverses institutions. Dans certains cas, le CPAS octroie aux personnes dans le besoin des chèques alimentaires pour subvenir aux besoins les plus urgents. A côté de cela, les deux restaurants sociaux (Ange Gardien et Resto Jet) proposent des repas à prix réduit, en plus d'un réel contact social. Enfin, le Centre d'Entraide de Jette organise chaque semaine une distribution de colis alimentaires, grâce notamment au soutien de la banque alimentaire.

Ces différentes initiatives, qui reposent bien souvent sur l'engagement de bénévoles, permettent aujourd'hui d'apporter une bouffée d'oxygène à ceux qui sont dans le besoin. Elles ne suffisent pourtant plus à satisfaire l'ensemble des demandes et constituent une solution imparfaite puisqu'elles relèvent d'une vision à court terme, davantage fondée sur l'idée de charité que sur l'aide sociale proprement dite.

C'est la raison pour laquelle, en concertation avec le milieu associatif, le CPAS et la commune de Jette ont demandé et obtenu un subside auprès du SPF Sécurité sociale (affaires sociales), visant la création d'une épicerie sociale à Jette.

Différents avantages

Qu'est-ce qu'une épicerie sociale ? Il s'agit d'un commerce qui propose aux personnes défavorisées (identifiées sur base d'une enquête sociale) des produits à coût réduit (en général 50% du prix du marché). Ce système combine de nombreux avantages.

La démarche vise avant tout à donner une valeur réelle aux produits (contrairement aux colis alimentaire). Elle entend, par conséquent, rendre aux usagers un sentiment de dignité.



Autre avantage : grâce aux achats collectifs, aux dons, ou à la récupération de denrées invendues dans les grandes surfaces, la qualité des aliments est augmentée, notamment par la présence de produits frais. Enfin, l'épicerie sociale peut aussi devenir un lieu de cohésion et de contact, grâce à l'organisation d'ateliers de cuisine, de cours de gestion de budget, ou simplement grâce à la présence d'un espace cafétéria avec accessibilité internet.

Une initiative de la présidente du CPAS Brigitte Depauw et de l'échevine des Affaires sociales Claire Vandevivere

Mise en place pour 2016

A ce stade, le projet n'est pas encore défini en détail. Ce sera le rôle du futur développeur de projet qui doit être engagé grâce au subside fédéral. Il aura pour mission de créer une structure juridique autour du concept, de trouver un lieu et de mettre sur pied le financement. Il sera aussi chargé d'étudier la possibilité de développer à Jette une plateforme de l'aide alimentaire, rassemblant tous les acteurs du domaine (commune, CPAS, restaurants sociaux, Centre d'entraide, Croix-Rouge, bénévoles, ...). Si l'ouverture de l'épicerie sociale n'est pas prévue avant début 2016, le projet est aujourd'hui sur les rails, ce qui permet déjà d'avancer avec beaucoup d'enthousiasme.



Accueillir ? OK, mais comment ?

Seul ou en famille...

L'asbl Famisol fait partie du réseau AFEA qui cherche à favoriser l'accueil en famille d'enfants et d'adultes handicapés. Vous pouvez devenir personne ou famille d'accueil et inviter ponctuellement chez vous un enfant handicapé pour tisser des liens avec lui...

Etre personne ou famille de parrainage, c'est inviter un enfant chez soi, une fois par mois, et l'intégrer à sa vie familiale le temps d'une ou plusieurs journées. Avec le suivi de l'équipe de Famisol, vous apprenez à construire une relation.

de faire plus ample connaissance. L'objectif des entretiens avec l'équipe de Famisol est de cerner les forces et les limites de la personne ou de la famille candidate, afin de lui proposer un enfant avec qui la relation s'établira le plus naturellement possible.

Plus d'infos

Famisol

02.771.91.14 - 0473 86 65 49 - info@famisol.be

Qui peut être personne ou famille relais ?

Toute personne de 25 ans minimum, seule, en couple ou en famille, résidant à Bruxelles, en Brabant Wallon ou dans une commune avoisinante. L'expérience préalable du handicap, même si elle est bénéfique, n'est pas obligatoire. C'est avant tout l'envie d'aménager un peu de son temps, de se prédisposer à la rencontre. La personne ou la famille d'accueil intègre l'enfant à son quotidien et partage avec lui ses activités du week-end (sorties diverses, sport, cuisine, ...).

Comment le devenir ?

Après une première prise de contact, plusieurs rencontres ont lieu - à Famisol et à domicile - afin

Parrainez Noah

Noah a 10 ans et habite Bruxelles. Ses parents ont fait appel à Famisol... et Famisol fait appel à vous ! Noah aimerait être invité de temps en temps chez de nouveaux amis. S'il adore jouer, faire des sorties "nature", participer à la vie des gens qui l'entourent en rendant service, Noah souffre aussi de quelques difficultés liées à son handicap. Pas toujours facile de se concentrer longtemps sur une activité posée, ni d'aborder des transitions trop abruptes ou des endroits trop agités. Il recherche donc une présence calme, attentive et bienveillante, qui l'aide à s'apaiser, à tisser des liens avec les autres enfants et adultes. Pourquoi pas vous ?



Aide à l'emploi pour jeunes réfugiés bruxellois

Coaching intergénérationnel et interculturel

Créée en septembre 2013 par quatre jeunes trentenaires, Duo for a Job est une asbl de mentoring entre (pré)pensionnés et jeunes réfugiés à la recherche d'un emploi. Elle encadre aujourd'hui à Bruxelles une quinzaine de duos intergénérationnels et interculturels.

Si le chômage touche déjà particulièrement les jeunes dans la Région de Bruxelles-Capitale, il n'épargne pas non plus les personnes d'origine étrangère. Pour des raisons diverses (équivalence des diplômes, pauvreté, manque de réseaux, discriminations, ...), les jeunes d'origine étrangère sont donc particulièrement vulnérables face au marché de l'emploi. A l'autre bout de la pyramide, les 55-64 ans constituent une catégorie souvent délaissée par le secteur du travail. Bien que 70% des seniors désirent s'engager dans une action bénévole, il existe très peu d'activités qui valorisent leurs compétences et leur expérience.

Une réponse concrète

Partant de ce double constat, Duo for a job donne une réponse originale à ces questions de société. Concrètement, elle propose aux seniors

(pré)pensionnés qui le souhaitent de s'engager bénévolement pour soutenir de jeunes réfugiés dans leur recherche d'emploi. Les mentors bénéficient d'une formation qui leur donne des outils pour aider au mieux les 'mentees' à chercher du travail. Le coaching de Duo for a job est réservé aux jeunes bruxellois de moins de 30 ans, issus de l'immigration hors Union européenne, inscrits chez Actiris et qui parlent le français, l'anglais ou le néerlandais, ... Après avoir rencontré les responsables de Duo for a job au cours d'un entretien approfondi, les jeunes rencontrent leur mentor pour constituer un duo. Ils se voient pendant 6 mois, une fois par semaine, pour réaliser un plan d'action qui répond aux besoins du jeune dans sa recherche d'emploi.

Grâce à ce système de coaching, Duo for a job veut favoriser l'intégration professionnelle des jeunes tout en encourageant le vieillissement

actif. Cette démarche interculturelle et intergénérationnelle offre un soutien complémentaire aux initiatives publiques pour l'emploi. Vous êtes sensible à cette approche ? N'hésitez pas à vous manifester !

Si vous êtes (pré)pensionné et que vous voulez partager votre expérience professionnelle ou si vous êtes un jeune bruxellois d'origine étrangère (hors UE) à la recherche d'emploi, contactez l'asbl.

Duo for a job

02.203.02.31 - info@duoforajob.be

www.duoforajob.be



DUO FOR A JOB
intergenerational coaching asbl

Un problème d'espace public ?

Signalez-le en ligne avec **Fix My Street**

Nids-de-poule sur la chaussée, trottoirs abîmés, marquages ou signalisation en mauvais état, pistes cyclables partiellement effacées ou revêtements dégradés, éclairage public défectueux... Désormais, vous pourrez le signaler en ligne, grâce à Fix My Street.

Fix My Street est une plate-forme internet développée par la Région de Bruxelles-Capitale et mise à la disposition des citoyens et des administrations communales pour signaler des défauts dans l'espace public. Elle leur permet non seulement de localiser et de décrire les dégradations de manière plus précise, mais également de s'informer sur l'avancement de la résolution des défauts. Après une phase de test et d'évaluation, Jette vient de rejoindre la plate-forme.

Comment ça marche ?

Pavé déchaussé, voirie abîmée, piste cyclable endommagée, éclairage défectueux, ... lorsque vous constatez un problème sur l'espace public, vous avez la possibilité de le déclarer directement en ligne, via Fix My Street. Vous devez pour cela

vous rendre sur le site internet <http://fixmystreet.irisnet.be> et entrer l'adresse exacte de l'incident. Il est important de bien documenter votre signalement, à l'aide d'une photo notamment. Cela permet de déterminer rapidement la nature du problème et d'établir un planning de réparation. L'application Fix My Street est également disponible sur iOS et Android. Vous pouvez donc signaler un incident en direct, depuis votre smartphone. Grâce à Fix My Street, les services responsables de l'entretien des voiries sont directement informés d'un signalement effectué et peuvent s'organiser pour traiter au mieux le problème, selon son degré d'urgence, sa nature et son étendue. Vous avez aussi la possibilité de vous abonner à tout incident signalé via Fix My Street. De cette manière, vous serez informé par mail de l'évolution de la réparation.

Vous n'avez pas d'accès à internet ? Pas d'inquiétude ! Vous pouvez toujours signaler un problème par téléphone en contactant directement Bruxelles-Mobilité ou le service communal de l'Espace public.

Un problème à signaler ?

Fix My street - <http://fixmystreet.irisnet.be>

Voiries régionales :

Bruxelles Mobilité - 0800.94.001
bruxellesmobilit@mrbc.irisnet.be

Voiries communales :

Service communal de l'Espace public
02.423.13.88 - epublic@jette.irisnet.be

Avec le soutien de l'échevin de l'Espace public Bernard Van Nuffel et de l'échevin de l'Informatique Geoffrey Lepers

Zone de stationnement Ancienne Barrière Extension de la zone bleue

En accord avec la Région de Bruxelles-Capitale, la commune de Jette a décidé d'élargir la zone bleue de stationnement dite "Ancienne barrière" à plusieurs rues, afin de garantir une meilleure rotation dans le stationnement.

Déjà d'application depuis plusieurs années, la zone bleue de stationnement s'étendra également aux rues suivantes : R. Reniers, F. Mohrfeld, Bonaventure (au complet), V. Broekaert et F. Volral. Vous pouvez consulter le plan détaillé de la zone sur notre site internet (www.jette.be - A votre service - Mobilité et Espace Public - En voiture - Stationnement - Zones bleues).

Entrée en vigueur

Depuis la mise en application de cette nouvelle zone, le lundi 23 juin dernier, une campagne de sensibilisation de 4 semaines est menée dans ces rues. Dès le mardi 22 juillet, les propriétaires des véhicules en stationnement dans la zone devront être munis d'un disque de stationnement ou pos-

séder une carte d'habitant. La zone bleue dite "Ancienne Barrière" est d'application de 9 à 18h, du lundi au vendredi, excepté les jours fériés. Moyennant l'utilisation d'un disque, le stationnement est limité à deux heures (gratuit). Avec une carte d'habitant, la durée de stationnement est illimitée. Toute personne surprise en infraction s'expose à une taxe de 25 euros par demi journée. La carte handicapé permet de stationner gratuitement sur cette zone, sans limite de durée.

Plus d'infos sur la carte de stationnement : Service Gefico - 02.423.13.14 - tax.1090@jette.irisnet.be ou sur www.jette.be (A votre service - Mobilité et Espace Public - En voiture - Stationnement - Carte et abonnement de stationnement).



TRAVAUX DE L'ESPACE PUBLIC

Eclairage Public Divers remplacements

Sibelga a entamé, dans le courant du mois d'avril, la rénovation de l'éclairage public dans diverses rues de la commune. Ces remplacements se prolongent au mois de juillet, avec le remplacement notamment des réverbères du parc Garcet.

Av. de Levis Mirepoix et rue E. Faes Disparition du canisite

Le canisite à l'angle de l'avenue de Levis Mirepoix et de la rue E. Faes est situé sur un terrain prêté par un propriétaire privé qui souhaite y développer un projet immobilier. La commune devra donc supprimer le canisite en juillet.

Chantier Charles Woeste Réouverture du tronçon 2

La phase 2 du chantier régional de l'avenue C. Woeste touchant à sa fin, la section comprise entre l'avenue O. Warland et la rue Léopold 1^{er} (côté impair) sera à nouveau ouverte à la circulation dès le 11 juillet.

Du renfort pour la Propreté publique

Le poste d'ombudsman se dédouble

Vous l'avez peut-être déjà croisée sur le territoire de la commune, traquant les dépôts clandestins et autres incivilités en matière de propreté... Engagée dans le courant du mois de mai, notre nouvelle ombudsman s'est directement attelée à sa tâche avec beaucoup de conviction. Si l'administration publique et la propreté sont des matières familières à Christine Pelders, elle fait ses premiers pas sur le terrain en devenant notre deuxième ombudsman de la Propreté publique. "J'ai travaillé pendant plus de 10 ans à la Ville de Bruxelles, notamment au département de la Propreté publique", explique-t-elle. "Je connais donc bien le fonctionnement de l'administration et j'étais beaucoup en contact avec le citoyen dans mon emploi précédent".

Travail de terrain

Dans cette nouvelle fonction, la nouvelle 'ombudswoman' jettoise veut relever des défis et s'at-

taquer à des problèmes concrets. "J'habite Berchem, mais je connais assez bien la commune de Jette où j'ai vécu pendant de nombreuses années. Les deux premières semaines, j'ai fait le tour de la commune avec les équipes de la Propreté, pour repérer les problèmes et découvrir tous les secteurs. Je trouve que la commune est relativement propre, mais ce qui m'interpelle, c'est l'incivilité de certains. Les balayeurs font très bien leur boulot et il y a beaucoup de poubelles en rue, mais les gens sont dédaigneux... Ils jettent leurs papiers en rue, laissent traîner leurs cannettes sur les appuis de fenêtre, etc."

Bien résolue à changer les mentalités, Christine Pelders vient donc renforcer l'équipe de la Propreté, pour lutter, aux côtés de son double masculin, Roland Van Laethem, contre les incivilités. Un dédoublement de fonction qui convaincra peut-être les Jettois de redoubler d'efforts !



Ombudsmen de la Propreté publique

Christine Pelders

cpelders@jette.irisnet.be

Roland Van Laethem

rvanlaethem@jette.irisnet.be

02.423.13.17

Zoom sur les déchets chimiques

L'Agence Bruxelles-Propreté organise une collecte spécifique pour les déchets chimiques, avec un personnel spécialement formé. Après récolte, vos déchets chimiques ménagers sont conditionnés et envoyés de manière sécurisée vers des recycleurs agréés qui les traitent ou les recyclent selon des normes très strictes.

Qu'est-ce qu'un déchet chimique ménager ?



Sont considérés comme des déchets chimiques ménagers, les déchets suivants : aérosols (non alimentaires ou esthétiques), ampoules économiques, néons, briquets, graisse et huile de friture, piles, produits d'entretien et de nettoyage, produits d'impression, produits de jardinage, restes de peinture, etc.

Les déchets d'amiante, bonnes, bouteilles et cartouches de gaz, feux d'artifice et autres explosifs, produits de laboratoire, matériaux de recouvrement de toiture ne sont pas considérés comme des déchets chimiques ménagers. Pour leur élimination, vous devez prendre contact avec Bruxelles Environnement au 02.775.75.75 ou via le site internet www.bruxellesenvironnement.be. Les médicaments, périmés ou non, ne sont pas des déchets chimiques : vous devez les rapporter chez votre pharmacien.

Où les déposer ?

Vous pouvez rapporter vos déchets chimiques ménagers dans les points d'apport Proxy Chimik de l'Agence Bruxelles Propreté ou dans un parc à conteneurs. Il doivent être déposés dans leur emballage d'origine (bien fermé) ou, à défaut, dans un récipient hermétique avec le nom du produit clairement écrit sur l'emballage. Les seringues et/ou aiguilles doivent être placées dans un réci-

ipient rigide fermé, avec un peu de désinfectant. Les matières liquides et solides doivent être séparées.

Il existe trois points d'apport Proxy Chimik à Jette

Place Cardinal Mercier :

17h à 17h45 - 14/07 & 11/08

Avenue C. Woeste

(Notre-Dame de Lourdes) :

18h à 18h45 - 28/07 & 25/08

Avenue H. Liebrecht :

tous les 2 mois (côté rue J-B Moyens) : 14h à 14h45 - 12/07

Les Jettois peuvent également déposer leurs petits déchets chimiques en quantités limitées au service communal des Plantations (avenue du Laerbeek 120 - 02.478.22.99), tout au long de l'année, les mardis et jeudis de 9 à 12h et les samedis de 9 à 14h.

Changement de calendrier pour certaines collectes !

Depuis le 2 juin 2014, certains horaires et jours de collecte ont été modifiés pour plusieurs rues de Jette. Les habitants des rues concernées auraient dû recevoir un toutes boîtes de la part de l'Agence Bruxelles-Propreté, mais il semble que ce n'ait pas été le cas partout. Les rues concernées par ces changements sont les suivantes : les places Cardinal Mercier, Reine Astrid et A. Van Gehuchten, les avenues Secrétin, Stiénon, G. De Greef, Rommelaere, E. Masoin et J-J. Crocq, ainsi que les rues L. Theodor, Léopold I^{er} et Prince Baudouin et le boulevard de Smet de Naeyer. Vous pouvez consulter le calendrier de collecte personnalisé de l'ABP via l'adresse internet www.arp-gan.be/fr/le-calendrier-de-vos-collectes ou obtenir un exemplaire papier en téléphonant gratuitement au **0800.981.81**.

Retrouvez tous les détails sur la collecte des déchets chimiques sur notre site www.jette.be (A votre service – Propreté et Environnement – Vos déchets)



Jardin sans pesticides

Comment accueillir la biodiversité en ville ?

Même en ville, il est possible d'accueillir la biodiversité dans votre jardin ou sur votre balcon. En respectant quelques règles de base, vous obtiendrez rapidement un jardin 100% naturel.

Vous voulez contribuer à la biodiversité ? Voici quelques trucs et astuces simples à respecter.

Renoncez aux produits chimiques

Les herbicides et les pesticides sont néfastes pour l'environnement, mais également pour notre santé, en particulier celle de nos enfants. Privilégiez les techniques manuelles ou les produits biologiques pour éliminer vos mauvaises herbes. Et les engrais ? Le compost est un engrais naturel, qui apportera à vos plantes les nutriments nécessaires.

Favorisez les espèces indigènes

Les plantes de nos régions sont les mieux adaptées à nos conditions climatiques. En plus d'être idéales pour la biodiversité locale, elles sont aussi belles et colorées que les espèces exotiques. Si vous avez de l'espace, vous pouvez planter un gazon fleuri. Sur les balcons, privilégiez la diversité en plantant des plantes variées.

Ne plantez pas d'espèces invasives

La berce du Caucase, la renouée du Japon ou encore la balsamine de l'Himalaya sont des

plantes envahissantes, qui nuisent à la biodiversité locale. Demandez toujours conseil à votre pépiniériste avant de planter des espèces exotiques. Si vous avez une plante invasive dans votre jardin, éliminez-la au plus vite.

Accueillez la nature

Pour que votre jardin devienne un lieu de vie pour de nombreuses espèces, placez des nichoirs pour oiseaux, des hôtels à insectes ou laissez simplement un morceau de tronc ou un tas de bois dans le fond de votre jardin.



Traitements anti-pucerons bio et efficaces

La coccinelle, ennemi naturel

Les larves s'achètent en jardinerie. Attention, achetez exclusivement des coccinelles de nos régions, afin d'éviter le développement d'espèces exotiques.

Le purin d'orties ou de fougères

Vous pouvez l'acheter tout fait ou le réaliser vous-même à moindre coût. Très bon engrais pour les plantes, il permet de lutter contre des maladies comme le mildiou.

L'eau savonneuse

Faites fondre 150g de savon noir râpé avec 1 cuillère à soupe d'huile végétale dans 1l d'eau et pulvérisez le mélange sur vos plantes.

Les plantes répulsives

Les capucines, la tanaïs, l'aneth et la lavande permettent de lutter naturellement contre les pucerons.

Plan canicule

Que faire en cas d'extrême chaleur ?

Suite aux premières vagues de chaleur du mois de juin, la canicule s'est rappelée à notre bon souvenir. Et puisqu'il vaut toujours mieux prévenir que guérir, voici quelques conseils qui se révéleront utiles en cas de retour de fortes chaleurs estivales.

La commune de Jette, le CPAS de Jette et la section jettoise de la Croix-Rouge ont mis en place un plan canicule dont voici les grands axes.

Enfants, personnes âgées et isolées

Quand une période de forte chaleur se prolonge, on peut assister à la formation de hautes concentrations d'ozone dans l'air. Fortes chaleurs ou pics d'ozone ont des répercussions néfastes sur la santé, particulièrement sur celle des enfants en bas âge, des personnes âgées et/ou isolées ou des personnes souffrant de maladie chronique. Soyez donc vigilants et appliquez les conseils qui suivent.

- Buvez beaucoup d'eau et humidifiez-vous le corps (bain, brumisateur, ...)
- Restez à l'intérieur et évitez les activités physiques pendant les heures chaudes
- Fermez les fenêtres, tentures, stores et volets pendant la journée
- Privilégiez les lieux ombragés ou climatisés
- Évitez l'alcool et les boissons sucrées
- Portez un chapeau et des vêtements légers, amples et clairs
- Informez-vous de l'état de santé des personnes de votre entourage et aidez-les

Que faire en cas de malaise ?

En cas de symptômes de coup de chaleur

(agressivité inhabituelle, peau chaude et sèche, maux de têtes, somnolence, nausées, ...), prévenez immédiatement le médecin traitant ou de garde. Si la personne est confuse et présente une température anormalement élevée, appelez le 100 ou le 112. En attendant les secours, mettez la personne au repos dans un endroit frais, offrez-lui de l'eau et humidifiez ses vêtements.

Vous êtes une personne isolée ou à risque ? Vous vivez avec quelqu'un qui aurait besoin d'aide en cas de canicule ?

Signalez-vous :

02.422.46.51 (en semaine, de 8 à 16h)

112 (le week-end)

Prés fleuris sur la commune

Biodiversité et gestion différenciée

Remplacer une portion de sa pelouse par un pré fleuri, c'est offrir aux insectes des fleurs à butiner, des feuilles, des tiges et des racines à manger, des abris pour le jour ou la nuit. Outre les touches de couleurs qu'ils apportent, ces quelques mètres carrés de prairie fleurie sont un cadeau pour la nature.

Depuis quelques années, le service Plantations de la commune de Jette a lancé un nouveau type de parterres. Les prés ou prairies fleuries sont constitués, selon les endroits, de différents mélanges de graines d'origine indigène, composés de plusieurs types de plantes : annuelles, vivaces, ... Ces fleurs des champs apportent non seulement de jolies touches colorées au paysage urbain, mais elles garantissent également la biodiversité des terrains où elles sont semées. Elles s'inscrivent en outre dans une politique de gestion différenciée des espaces verts communaux.

Exemples jettois

Il existe à Jette plusieurs endroits qui accueillent des prés fleuris, comme l'avenue du Heymbosch, à hauteur du clos Tonnet, le clos 't Jaegerke, La Maison communale, le stade de foot communal ou les Jardins de Jette. Selon la nature du sol et la présence ou non de mauvaises herbes, certains se développent mieux que d'autres. C'est le cas du pré fleuri qui a vu le jour l'an passé au pied du Florair, à l'occasion de la rénovation de la placette. Les habitants des bâtiments voisins sont ravis de ce joli tableau fleuri qui colore à la belle saison une partie de leur pelouse.



Nouvel étang pour les Jardins de Jette

L'inauguration a eu lieu en toute convivialité

L'étang des Jardins de Jette, qui subissait jusqu'il y a peu une perte d'eau, a été entièrement rénové et a pu être inauguré le 21 mai dernier, en présence des habitants du quartier et d'un curieux invité.

La dégradation de la membrane d'étanchéité de l'étang des Jardins de Jette, due au temps et à divers actes de vandalismes, avait entraîné une perte d'eau importante dans le bassin. Après avoir longtemps dû chercher une solution technique abordable pour sa rénovation, la commune de Jette a pu récemment faire réaliser les travaux. Les riverains ont été cordialement invités à venir (re)découvrir l'étang rénové le 21

mai, au cours d'une cérémonie d'inauguration officielle. En plus des quarante personnes qui étaient présentes pour l'événement, un héron vraisemblablement ravi par les travaux de réaménagement s'est invité à la fête. Un beau témoin de la biodiversité à laquelle participe ce point d'eau. Car si l'étang des Jardins de Jette répond à un objectif de convivialité, il remplit également un rôle de durabilité, notamment grâce à la ré-

colte d'une partie des eaux pluviales des immeubles récemment construits.

La commune compte sur ses riverains pour conserver l'endroit propre et veiller à ce qu'il reste convivial et agréable. Un objectif qui ne pourra être atteint que grâce au respect de certaines consignes, comme celle par exemple de ne pas nourrir les pigeons qui prolifèrent et salissent les villes.



La ruche qui dit oui

Bien manger à prix raisonnable

'La ruche qui dit oui' est à l'origine une organisation française qui permet aux producteurs locaux et aux citoyens gourmets de se rencontrer. Grâce à ce système, tout le monde peut se procurer des produits frais, de saison et locaux à un prix qui avantage aussi bien le consommateur que le producteur.

Le concept de 'La ruche qui dit oui' tourne autour d'un site internet où toute personne qui le souhaite peut commander des produits frais et de saison auprès de producteurs et d'agriculteurs locaux. L'inscription est gratuite et sans obligation. Une fois par semaine, les personnes inscrites et les producteurs se retrouvent pour la distribution des produits. A Jette, cette rencontre a lieu chaque mercredi, de 17 à 19h, à la boulangerie Gavilan (au coin des rues Léon Theodor et Ferdinand Lenoir).

Une large gamme

'La ruche qui dit oui' de Jette est la première du Nord-Ouest de Bruxelles. Elle travaille uniquement avec des producteurs locaux qui ne doivent

pas faire de déplacements interminables pour apporter leurs marchandises aux consommateurs. L'offre est très variée : fruits, légumes issus de la culture biologique, produits laitiers, pain bio de la Ferme Nos Pilifs, miel de Jette, viande de bœuf et de porc, produits à base de fromage de chèvre de Gooik, chocolat jettois, ... Ces produits sont à découvrir parmi plus de 250 produits sur www.laruchequiditoui.fr/5021 où vous pourrez vous inscrire gratuitement et librement pour commander ce que vous voulez quand vous le voulez.

Plus d'infos :

Martine Coeckelberghs

0499.22.53.902

www.laruchequiditoui.fr/5021



Noces jubilaires ?

Noces de diamant

◀ M et Mme Vandam-Witdouck

Noces de platine

▼ M et Mme Hendrickx-Fontier

Cela se fête !

Vous célébrez bientôt vos 50, 55, 60, 65, 70 ans (ou plus) de mariage ? Si vous le souhaitez, l'administration communale peut vous aider à faire de cet événement quelque chose de vraiment spécial en organisant pour vous une fête individuelle ou collective.

Il vous suffit d'en faire la demande six semaines avant la date de votre anniversaire de mariage à l'Officier de l'Etat (02.423.12.05) ou au service de l'Etat civil (Chaussée de Wemmel, 100 à 1090 Jette - Tél : 02.423.12.71).



Noces d'or

▶ M et Mme Legon-Demaegdt

La saison des brocantes bat son plein !

Partez dénicher les bonnes affaires

Ce qui pour certains n'est qu'un vieil objet peut être une vraie trouvaille pour d'autres. Et ce qui est sans valeur pour les premiers peut se révéler précieux pour les seconds. Quoi de plus agréable que de flâner entre les étales ? Jusqu'à fin septembre, vous pouvez vous balader à Jette dans plusieurs brocantes. Espérons que le soleil sera toujours de la partie. Voici le programme de la saison des brocantes à Jette.

Brocante du marché annuel

1^{er} septembre 2014

Rues Van Bortonne, Thomaes, Gillebertus et H. Werrie et chaussée de Wemmel.

Attribution des places :

21 août de 9h à 12h.

Guichet N-O service Démographie

chaussée de Wemmel 100

Plus d'infos : 02.423.13.05



Brocante Vanderborcht

20 septembre 2014

Rue Vanderborcht (entre l'avenue Broustin et l'avenue de Laeken et entre l'avenue de Laeken et la rue Prince Baudouin).

Attribution des places :

à partir de mi-août

Nadia : 0477.74.91.42

ou mireille.de-looze@hotmail.com

Brocante Dopéré

21 septembre 2014 (dimanche sans voiture)

Rues L. Dopéré, S. Legrelle, Boghemans et Bru-

nard et chaussée de Wemmel (entre les rues S. Legrelle et L. Dopéré).

Attribution des places :

Joëlle Electeur - 02.427.63.35

Brocante Dieleghem

21 septembre 2014 (dimanche sans voiture)

Chaussée de Dieleghem et rues Decrée et F. Volral.

Attribution des places :

02.479.35.65 ou 0475.60.78.63



Nouveaux commerces à Jette

Chaque mois, nous vous présentons dans Jette Info les nouveaux commerces qui ont ouvert leurs portes à Jette. Ce mois-ci, plusieurs établissements se sont installés, où vous pourrez vous rendre pour manger un bout (y compris du poisson frais) ou boire un verre... avant de travailler votre condition physique dans un nouveau centre de fitness ou de profiter d'un massage réconfortant.

Vous avez vous même ouvert un commerce à Jette ou déménagé et vous voulez le faire connaître via le Jette Info ? Faites-le nous savoir via communication@jette.irisnet.be.

► Le Comptoir du Miroir

Poissonnerie - restaurant - traiteur

Rue Léopold I^{er}, 511

Ouvert du mardi au dimanche, de 9 à 22h

02.427.58.22

► 7 ICI

Brasserie - restaurant - bar sportif

Chaussée de Jette, 596

Ouvert tous les jours de 10 à 22h

02.420.39.82 - reste7ici@hotmail.com

► Fitbox 3.0

Fitness

Rue P. Timmermans, 19

Ouvert : lu de 11h à 20h30, ma-je de 9h30 à

20h30, ve de 9h30 à 19h30, sa et di de 10 à 13h

02.437.62.24 - info@fitbox30.be

► Sama Massage Jette

Centre de Massage

Avenue de Jette, 193

Ouvert du lundi au samedi de 10 à 20h

(sur rendez-vous !)

02.428.51.21 - 0487.588.527

21 septembre 2014

13^{ème} édition du Dimanche sans voiture

Le concept de la journée sans voiture est aujourd'hui connu de tous. Les rues et les places sont libérées des voitures. Les habitants et visiteurs peuvent se balader à vélo, en skateboard ou simplement à pied. En bref : une ambiance positive et bon enfant.



Pour les associations, c'est le moment de faire connaître leur travail... pour l'administration locale, c'est celui de débattre ses plans et réalisations futures en matière de mobilité durable. Les usagers dits "faibles" pourront donc à nouveau profiter pleinement de la ville lors de cette 13^{ème} édition du Dimanche sans voiture qui aura lieu le 21 septembre 2014.

Piétons, cyclistes, skateboarders ou patineurs occupent une place de plus en plus importante au sein de l'espace public. Toujours plus de personnes sont convaincues qu'il existe de nombreuses alternatives valables à la voiture et encore plus dans un environnement urbain et dense.

Le dimanche 21 septembre 2014 sera à nouveau jour de fête pour les autres usagers : pendant cette jour-

née, les voitures seront (quasiment) interdites dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Le code de la route reste d'application

Il n'y a pas que les voitures qui seront interdites le 21 septembre entre 9 et 19h : tous les véhicules motorisés, vélos à moteur, scooters, tracteurs, ... seront également proscrits. Attention : il existe évidemment quelques exceptions. Sachez en tout cas qu'il faut respecter le code de la route. Les transports en commun, taxis et services de secours, par exemple, continueront à rouler. Ne pensez donc pas que vous êtes intouchable en tant que cycliste ou piéton.

Possibilités de dérogation

Le Dimanche sans voiture concerne tous les véhicules motorisés (voitures, vélomoteurs, ...) entre 9 et 19h, à l'exception, entre autres, des transports en commun, taxis et véhicules d'utilité publique. Pour une question de sécurité, la vitesse maximale autorisée sur l'ensemble du territoire de la région est limitée à 30 km/h. Une carte handicapé vaut comme sauf-conduit, à condition que le possesseur de la carte agisse selon les dispositions légales. Les personnes handicapées en possession d'une carte ne doivent donc pas demander de dérogation pour se dépla-

cer en voiture. Les personnes qui doivent absolument utiliser leur véhicule ce jour-là (pour des raisons professionnelles, médicales, ...) doivent introduire une demande de dérogation. A Jette, les documents de dérogation seront délivrés jusqu'au 17 septembre. Une demande ne donne pas automatiquement droit à une dérogation. Chacune d'elles sera examinée par le secrétaire communal.

Le formulaire de demande de dérogation sera disponible début août sur www.jette.be ou à l'accueil de La Maison communale. Les demandes de dérogation peuvent être introduites dès le lundi 11 août auprès de l'administration communale de Jette - Cabinet du secrétaire communal - Chaussée de Wemmel 100 - Tél : 02.423.12.26 - Fax : 02.423.12.25.

Vous pouvez envoyer vos formulaires par la poste, par fax ou par mail à btalay@jette.irisnet.be.

Attention !

Si vous comptez déposer le formulaire personnellement, vous pouvez vous rendre au bureau 111 (adressez-vous à l'accueil), du 11 au 29 août, tous les jours entre 9h30 et 14h et du 2 au 17 septembre, le lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 à 14h et le jeudi de 13 à 19h.

La journée **Pat Rouille** a comblé les enfants

Le parc jettois de la Jeunesse grouillait le 24 juin de policiers et... de quelque 950 écoliers. Ils participaient au plan d'adoption scolaire de la zone de police de Bruxelles-Ouest à l'occasion de la journée Pat Rouille.

Le plan d'adoption scolaire de la police locale est un projet qui prévoit que chaque école soit accompagnée par un agent de quartier tout au long de l'année scolaire, qui puisse donner aux enfants des explications sur le code de la route et le fonctionnement de la police. Lors de la journée Pat Rouille, les élèves ont pu mettre en pratique leurs connaissances...

Activités diverses

Eparpillés ça et là dans le parc de la Jeunesse, les 950 écoliers du Nord-Ouest de Bruxelles ont fait la connaissance de divers services de police, mais aussi des pompiers, de Bruxelles-Propreté,

de la STIB, de la Croix-Rouge, de Child focus et des services de dépannage.

Tous les enfants rêvent de pouvoir faire un tour à bord d'une moto de police ou d'embarquer sur la grande échelle des pompiers. Mais les animaux des services de police ont également connu un franc succès, en témoignent les démonstrations des brigades canines et la présence de la cavalerie de la police fédérale et de deux de ses chevaux. Répartis en petits groupes, les enfants ont également pu charger contre la police, ce qui leur a sûrement permis de se rendre compte que ce n'était pas une idée à tester pour de vrai...



Arc-en-ciel dans la grisaille

Journée solidaire Recipro'city

Les associations de la plate-forme Mieux Vivre Ensemble ont joué de malchance à l'occasion de la journée Recipro'city. En cause : ce satané mauvais temps... Mais les visiteurs qui ont eu le courage de braver la pluie de ce 29 juin ont pu profiter d'un beau programme d'activités riches en échanges et en partages.

Si le soleil avait décidé de bouder la 3^{ème} édition de Recipro'city, les organisateurs et les participants n'en ont pas moins gardé le sourire et dégageaient un enthousiasme communicatif lors de cette journée solidaire.



Activités riches et variées

Entre ateliers de récup', séances de trucs et astuces, ateliers de fabrication de produits artisanaux variés, conférences-débats et cours de chant, les visiteurs avaient de quoi satisfaire leurs envies et leur curiosité. Passant du coin détente, à une dégustation gourmande ou une séance de maquillage, les plus jeunes n'ont eu aucun mal à trouver de quoi s'occuper lors de cette journée Recipro'city. Au détour des couloirs, les participants ont également pu profiter de plusieurs activités participatives, telles que le panier du bien-être, l'exposition "Ce que j'aime dans ma commune" et l'arbre du bien-être ensemble. La grande donnerie Recipro'city, installée dans le réfectoire de La Maison communale a attiré, elle aussi, son lot de curieux.

Malgré un public clairsemé, cette journée placée sous le signe de la solidarité a tenu fièrement jusqu'au bout un programme riche en découvertes et en idées originales.

La Nuit Blanche a besoin de vous

Faites revivre les cinémas d'antan !

Pour sa 4^{ème} édition, la Nuit Blanche bruxelloise, qui aura lieu le 4 octobre 2014, aura pour thème le cinéma. Vous serez invités à partir sur les traces du 7^{ème} art, dans le quartier de la place de Brouckère et de la rue Neuve.

Vous vous souvenez des devantures des cinémas brillant de mille feux sur les boulevards du centre ? Vous êtes nostalgique de ces salles somptueuses qui accueillient jusqu'à 2000 personnes ? Vous avez fait partie des foules endimanchées qui se pressaient dans la rue Neuve pour apercevoir leurs vedettes préférées ?

Les organisateurs de la Nuit Blanche ont besoin de votre aide pour ressusciter les cinémas d'antan. Fouillez greniers et caves, ressortez vos albums photos et vos boîtes à trésor et partagez vos découvertes avec eux. Affiches, programmes, tickets, photos et autres souvenirs liés aux cinémas de Bruxelles entre 1930 et 1960 nourriront différents projets artistiques inspirés par l'histoire du quartier.



Les documents sont à faire parvenir à Brufête asbl - rue Sainte-Catherine, 11 - 1000 Bruxelles. Veuillez préciser, dans la mesure du possible, la date et le lieu d'émission au dos des documents. N'oubliez pas de fournir vos coordonnées pour récupérer vos documents après l'événement.

Plus d'infos :

Stéphanie Hocq

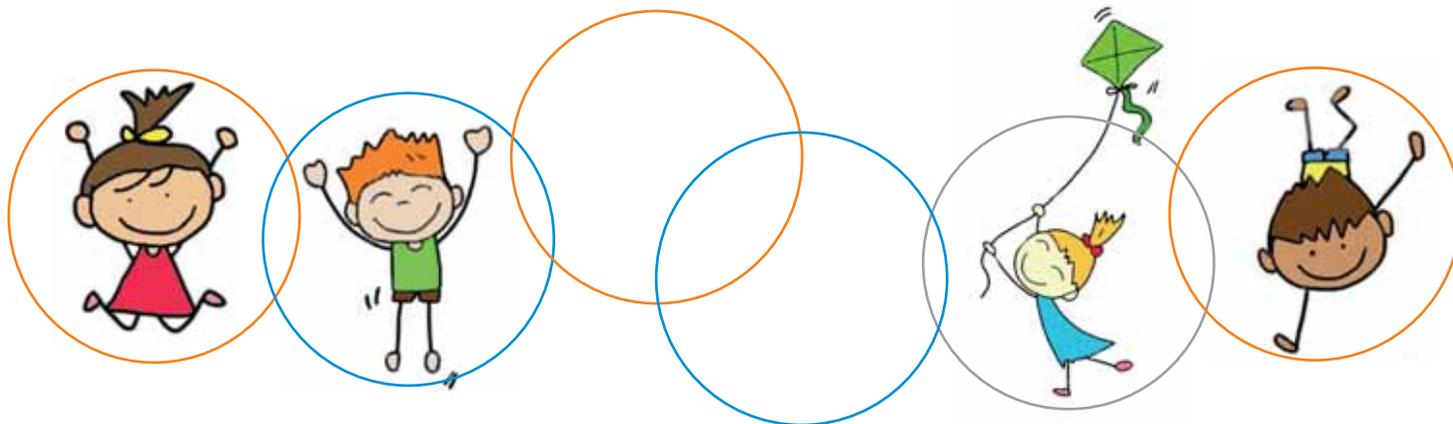
stephanie.hocq@brucity.be - 02.276.64.02 -

www.nuitblanchebrussels.be

En route vers la nature !

Profitez des vacances

Les vacances d'été ont commencé, période de détente par excellence pour les jeunes et les enfants. Stimulez-les à aller jouer dehors, c'est sain et revigorant. Jette dispose d'ailleurs de nombreux parcs et bois où vos enfants pourront s'en donner à cœur joie.



Se détendre aujourd'hui rime trop souvent avec une partie de jeux vidéo, une heure de télévision ou une séance de tablette dans le fauteuil. Il existe pourtant un endroit qui garantit plaisir, aventure et étonnement : la nature. Construire un campement, bricoler avec des feuilles et des branches, découvrir la nature les yeux bandés, ... Voilà des activités qui stimuleront vos enfants et leur donneront une bonne bouffée d'oxygène.

Alternative saine

Jouer à l'extérieur est bon pour les bambins. Bouger les aide à conserver un poids équilibré, leur permet de développer leur motricité et leur

apprend à vivre ensemble et à s'entendre. Saviez-vous que, d'après certaines études, les enfants qui jouent souvent dehors, dans un environnement suffisamment vert comme un parc, un terrain de foot ou un jardin, sont moins touchés par l'hyperactivité ? Une activité physique suffisante contribue au bon développement physique, à une meilleure santé et donc au bien-être des enfants.

Ils augmentent en outre leurs aptitudes sociales, apprennent à résoudre leurs problèmes de manière autonome et sont stimulés à organiser eux-mêmes leur temps libre. En d'autres mots : ils développent leur faculté d'organisation et leur sens de l'initiative. La découverte de la nature permet aussi à vos têtes blondes d'améliorer leur orientation spatiale.

Possibilités infinies

Les possibilités sont sans fin : jouer dans le jardin avec des camarades, mener une quête fascinante dans un parc à l'occasion d'un anniversaire, faire une balade dans un bois à la recherche des trésors de la nature, ... Chaque enfant - les citadins compris - devrait découvrir la nature comme un endroit aux possibilités de jeux infinies. Grimper dans un arbre, se balader pieds nus, construire un abri pour un animal, ... toutes ces activités réveilleront l'imagination de vos enfants et leur laisseront de beaux souvenirs de leurs jeunes années. Pour les vacances, un seul conseil : en route vers la nature !

Jette, COMMUNE VERTE

Plaines de jeux, parcs et bois

Avec ses parcs, ses bois et ses plaines de jeux, Jette dispose de nombreux espaces verts où les enfants et les jeunes peuvent prendre une bonne bouffée d'air frais et se défouler. Les parcs de la Jeunesse, Garcet, Huybrechts et Roi Baudouin, ainsi que les bois du Laerbeek et de Dieleghem font de Jette une commune particulièrement verte.



PLAINES DE JEUX

- Plaine **Poelbos** (2 à 16 ans)
- Plaine **Liebrecht** (1 à 12 ans)
- Plaine **Jecta** (1 à 8 ans)
- Plaine **Laurence Olivier** (1 à 6 ans)
- Plaine **James Dean** (2 à 6 ans)
- **Parc de la Jeunesse** (3 plaines : 1 à 6 ans, 6 à 12 ans et 10+)
- **Parc Garcet** (2 plaines : 1 à 6 ans et 10+)
- **Parc Huybrechts** (3 à 9 ans)
- **Bois de Dieleghem** (2 à 10 ans)

PARC GARCET

- Surface : 1,35 ha
- Entrées :
rue Léon Theodor - pl. Cardinal Mercier -
rue G. Van Huynegem
- Espace pour les adolescents
- Accessible aux personnes à mobilité réduite

PARC HUYBRECHTS

- Surface : 1 ha
- Entrées :
av. Woeste - rue Uytenhove - av. O. Warland -
rue Spruyt

PARC DE LA JEUNESSE

- Surface : 4 ha
- Entrées :
av. du Comté de Jette - av. du Sacré-Cœur -
bd. de Smet de Naeyer
- Terrains de tennis, de football et de basket
- Minigolf
- Piste de skateboard
- Jeux accessibles aux enfants en fauteuil roulant

PARC ROI BAUDOIN

- Surface : 110 ha
- Entrées :
Sq. J. Lorge - rue Bonaventure - chée. de
Wemmel - av. de l'Exposition - av. du Laerbeek
- Ensemble de bois (Dielegem - Laerbeek -
Poelbosch), de prés, de zones marécageuses,
de parcs et d'étangs
- Terrain de basket
- Piste cyclable
- Ferme pour enfants

BOIS DE DIELEGHEM

- Surface : 9 ha
- Nombreuses espèces d'arbres : aulnes et
peupliers sur les parties basses et humides,
hêtres dans les sols plus élevés et secs, nois-
etiers et autres arbustes un peu partout.

BOIS DU POELBOS

- Surface : 8 ha
- Classé en 1976
- Réserve naturelle

- Plus de 45 espèces d'oiseaux, dont le martin-
pêcheur et le héron

BOIS DU LAERBEEK

- Surface : 33 ha
- Site exceptionnel sur le plan biologique et
géomorphologique
- Végétation associée aux types de sols et au relief

DÉCOUVREZ LA CARTE SUR NOTRE SITE :
WWW.JETTE.BE



50 ACTIVITÉS NATURE

que chaque enfant devrait avoir faites

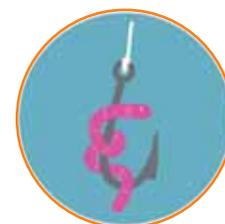
Pour vous aider à profiter à fond de la nature, voici une liste de 50 activités que chaque enfant devrait avoir réalisées avant son 12^{ème} anniversaire. Soyez sûrs qu'ils vont les adorer !

- 1 Grimper à un arbre
- 2 Rouler jusqu'en bas d'une colline
- 3 Camper en pleine nature
- 4 Construire un camp
- 5 Faire des ricochets sur l'eau avec un galet
- 6 Courir sous la pluie
- 7 Faire voler un cerf-volant
- 8 Capturer un poisson
- 9 Manger une pomme fraîchement cueillie
- 10 Faire une longue balade à vélo
- 11 Faire un fagot avec des branches
- 12 Faire une tarte à la boue
- 13 Construire un barrage
- 14 Jouer dans la neige
- 15 Construire un collier de pâquerettes
- 16 Organiser une course de limaces
- 17 Faire un combat de branches
- 18 Réaliser une œuvre d'art naturelle
- 19 Sauter au-dessus d'une vague
- 20 Cueillir des mûres sauvages
- 21 Découvrir l'intérieur d'un arbre

- 22 Visiter une ferme
- 23 Caresser un animal
- 24 Se balader pieds-nus dans la nature
- 25 Faire siffler un brin d'herbe
- 26 Partir à la recherche de fossiles et d'os
- 27 Regarder les étoiles
- 28 Escalader une colline haute
- 29 Explorer une grotte
- 30 Tenir une bête effrayante
- 31 Collectionner les insectes
- 32 Trouver des têtards
- 33 Attraper une feuille en vol
- 34 Découvrir les empreintes d'un animal sauvage
- 35 Observer la vie dans un étang
- 36 Construire un abri pour un animal sauvage
- 37 Découvrir la vie des animaux sauvages
- 38 Regarder un papillon éclore
- 39 Tenir un crabe
- 40 Faire une balade nocturne dans la nature
- 41 Planter, faire pousser et manger un légume
- 42 Nager dans la mer
- 43 Construire un radeau
- 44 Observer des oiseaux depuis un poste d'observation
- 45 Trouver son chemin avec une carte et une boussole
- 46 Essayer d'escalader un rocher

- 47 Faire un feu de camp
- 48 Monter sur un cheval
- 49 Aller à la recherche d'un trésor dans la nature
- 50 Descendre une rivière

INSPIRÉ DE '50 THINGS TO DO BEFORE YOU'RE 11 3/4'



WWW.50THINGS.ORG.UK

S'amuser à l'extérieur ? UN JEU D'ENFANTS !

Des jeux étonnants en pleine nature

La nature se prête parfaitement à tout plein de jeux amusants et surprenants, quels que soient l'âge de votre enfant et le temps dont vous disposez. Si vous vous promenez dans l'un des nombreux parcs ou bois de Jette, vous serez indubitablement inspiré, mais voici déjà quelques idées d'activités originales. S'amuser en plein air, c'est un jeu d'enfants.

1 / Enquête d'anniversaire

Vous voulez organiser une fête d'anniversaire originale ? Embarquez votre enfant et tous ses petits invités dans la nature pour une enquête passionnante. Disposez auparavant des petits objets partout dans le parc ou dans le bois. Grâce à des énigmes et des questions, les enfants pourront partir à la recherche de ces indices. Celui qui trouvera le plus d'indices sera désigné meilleur détective !

2 / Œuvre d'art naturelle

Partez avec vos enfants récolter des feuilles, petites branches, cailloux, insectes morts, ... et proposez-leur de réaliser un tableau ou une sculpture pour surprendre les passants pendant leur balade. Mieux vaut pour ce jeu éviter de cueillir des fleurs et d'arracher des plantes.

3 / Circuit de course

Vous avez un jardin et/ou un bac à sable et votre enfant aime les petites voitures ? Suggérez-lui de construire un circuit avec des obstacles naturels, des rampes de décollage, ...

4 / Les yeux bandés

Vous êtes en balade avec plusieurs marmots dans un parc ou dans un bois ? Apprenez-leur à découvrir la nature d'une autre manière. Divisez-les en groupes de deux ou trois, bandez-leur les yeux et demandez-leur d'essayer de reconnaître ce qu'ils touchent. L'écorce d'un arbre, une coquille d'escargot, une feuille morte, ... Ils apprécieront sans aucun doute... tant que vous les tiendrez à distance des orties !

5 / Chasse au trésor

Vous enfants n'aiment pas trop les balades dans la nature ? Emportez un sac pour chacun d'entre eux avant de partir. Ils pourront y stocker tous les trésors qu'ils trouveront en chemin. La nature déborde de pierres, de branches, de feuilles, de mousse, ... de toutes les formes et de toutes les couleurs. L'imagination débordante de vos enfants fera le reste.

6 / La plus belle photo

Laissez vos enfants partir en promenade avec un appareil photo. Ils découvriront la nature avec un autre regard et partiront à la chasse de la photo la plus originale. Avec un appareil digital, ils pourront prendre autant de clichés qu'ils le souhaitent, d'un papillon à un arbre bizarre. Vous pouvez imprimer la plus belle photo à votre retour ou faire un saut chez le photographe pour garder une trace de cette belle après-midi en plein air.



15 août 2014

Découvrez les ancêtres époustouflants du Retro Jette

Le vendredi 15 août 2014, comme chaque année, vous pourrez vous rendre sur la place Reine Astrid à l'occasion de la 6^{ème} édition du Retro Jette. Les amateurs de vieilles voitures pourront y admirer des dizaines d'oldtimers.

Retro Jette est un rendez-vous incontournable pour les nostalgiques et les amateurs des joyaux de la technologie automobile des décennies passées. La parade d'ancêtres se déversera dans les rues jettoises le vendredi 15 août. Une exposition à ciel ouvert qui attire traditionnellement de nombreux curieux.

Le cortège démarrera vers 9h30 de la place Reine Astrid et, après une balade à travers notre commune et les environs, il rejoindra la place Reine Astrid vers 13h. Vous pourrez y apprécier ces voitures uniques jusqu'à 15h. Les prix et les souvenirs seront ensuite remis aux participants.

Vous êtes le/la fier(-ère) propriétaire d'un oldtimer et vous souhaitez participer à ce cortège à travers les rues de Jette, Dendermonde, Saint-Amand, Merchtem et Wolveterm ? Inscrivez-vous avant le 4 août via le formulaire qui se trouve sur notre site internet. Vous n'avez pas d'accès à internet ? Contactez-nous durant les heures de bu-



Retro Jette est une collaboration entre l'asbl Sport à Jette, présidée par Gianni Marin, et l'échevin des Sports Benoît Gosselin

reau au 02.423.13.22 pour vous inscrire.

La participation coûte 40 euros par personne et comprend la balade, le petit-déjeuner, le repas du midi et 2 tickets de boisson.

Attention : seules les 30 premières personnes à répondre seront inscrites.

Remise des mérites sportifs L'amour et la passion du sport

Comme chaque année au mois de juin, la commune a récompensé ses sportifs et leur a remis des trophées pour leurs prestations ou leurs qualités. Une cérémonie qui montre que les Jettois n'ont rien perdu de leur passion du sport.

Champions, espoirs, prestations spéciales, exemples de fair-play ou bénévoles étaient invités le lundi 23 juin à la Salle du Conseil de Jette pour recevoir leurs mérites en présence des conseillers communaux et des représentants de l'asbl Sport à Jette.

Cette année encore, de nombreuses prestations remarquables ont été livrées par des sportifs jettois, dans des disciplines aussi variées que le football, le jogging, les arts martiaux, le badminton, le vélo, le mini foot, le basket, le volleyball, la natation, le tennis de table, la danse ou la gymnastique. Tous ont reçu une coupe ou une médaille pour saluer leur engagement sous les applaudissements chaleureux de l'assemblée.



La remise des mérites sportifs est une initiative de l'échevin des Sports Benoît Gosselin et de l'asbl Sport à Jette présidée par Gianni Marin.

Du 28 août au 1^{er} septembre 2014

Week-end animé du marché annuel à Jette

L'habituel week-end bien animé du marché de Jette s'étend cette année du 28 août au 1^{er} septembre. Avec ses activités pour jeunes et moins jeunes, ses festivals, son feu d'artifice et naturellement son traditionnel grand marché et sa brocante géante, le marché annuel de Jette est l'un des plus beaux et des plus grands de la Région de Bruxelles-Capitale.

► **Jeudi 28 août** Concert fleuri

Le week-end du marché annuel démarre le jeudi 28 août avec le Concert Fleuri organisé par Musica Cultura Jette et la Société Royale Philharmonique de Jette, dans l'Eglise Saint-Pierre, somptueusement décorée de fleurs. Vous pourrez d'ailleurs admirer gratuitement cette décoration florale du vendredi au lundi.

► **Vendredi 29 août** Ouverture de la kermesse

Vendredi, c'est l'ouverture officielle de la grande kermesse qui s'installe sur la place Cardinal Mercier avec ses attractions pour petits et grands.

► **Samedi 30 août** Festival BD

Le festival de BD prendra de nouveau place cette année le samedi, à l'ancienne demeure abbatiale de Dieleghem, en combinaison avec une exposition autour du dessinateur bruxellois Gos. Il a débuté sa carrière en tant que militaire, mais s'est orienté par la suite vers le dessin et l'écriture de scénario pour BD. Il a notamment collaboré à plusieurs albums des Schtroumpfs (Peyo) et de Natacha (Walthery), avant de créer sa propre série : Le Scrameustache.

Cuba del Central

Le samedi 30 août donne le coup d'envoi musical avec Cuba del Central. Salsa, rythmes cubains,

ambiance tropicale et animations pour enfants seront de nouveau de la partie pour ce détonnant cocktail du Sud.

► **Samedi 30 et dimanche 31 août** Tournois sportifs

Les amateurs de sport pourront également prendre part au week-end du marché annuel grâce aux activités sportives organisées pour tous les samedi et dimanche : tournois de foot, de pétanque et de tennis.

► **Dimanche 31 août** Feu d'artifice musical

Le dimanche soir à 21h30, c'est le coup d'envoi officiel du 138^{ème} marché annuel, avec le grand feu d'artifice musical du Parc de la Jeunesse.

► **Lundi 1^{er} septembre** Grand marché

Le lundi 1^{er} septembre, place au grand marché annuel, avec une offre tellement vaste qu'elle est presque impossible à résumer. Les petits citadins pourront à nouveau découvrir les animaux de la ferme, chevaux et vaches, ou profiter de la kermesse. Un village pour enfants sera également installé sur la place Reine Astrid, avec un château gonflable, des combats de sumo, du cirque, des trampolines, ... Les adultes pourront quant à eux chasser les bonnes affaires auprès d'environ 200

maraîchers et de près de 500 brocanteurs répartis dans plusieurs rues. De nombreuses animations de rue sont également au programme sur le site, avec Happy Melody, Goebeezig, Jerry's Dixie Band et Hitmasters streetband.

La grande exposition de voitures déménagement cette année vers l'avenue Secrétin, tandis que le concours canin aura lieu à 10h30 dans le parc Garcet (devant le chalet).

Spiegelfestival

Le Spiegelfestival assurera l'ambiance musicale de la place Reine Astrid. Le festival débute à 11h30 avec l'accordéoniste Henk George Lippens, qui sera relayé par Nicolas Broeckert, Kavadanse et Alec Mansion.

Joêrmetfestival

Le Joêrmetfestival reprendra ses quartiers dans le parc Garcet et veillera comme chaque année à mettre l'ambiance. La fête commence à 14h avec Brusselse Leekes, suivie du groupe De Frakskes (16h30), Johan Verminnen (19h) et The Glorious Gentlemen's Club (21h30).

EN BREF

Le marché annuel de Jette est l'un des plus grands de la Région. Il aura lieu cette année du vendredi 28 août au lundi 1^{er} septembre.



Jam'in Jette : du parc à la place

Le week-end musical, entamé à Jette le vendredi 20 juin en soirée avec Jazz Jette June, s'est poursuivi le lendemain avec Jam'in Jette. Un rien plus exubérant, ce dernier avait lieu sur et autour du podium de la place Cardinal Mercier.

S'il y a bien une tradition incontournable en Belgique en matière de festivité, c'est la Fête annuelle de la Musique : un week-end entier sous le signe de la chanson, qui correspondait cette année avec les festivals jettois Jazz Jette June et Jam'in Jette. Ce dernier a envahi toute la place Cardinal Mercier samedi après-midi

et soir, avec un joli répertoire de musiques du monde aux accents très dansants.

Accessibilité et authenticité

Le changement de lieu de Jam'in Jette a soulevé pas mal de questions chez certains Jettois et il semble même que quelques-uns d'entre eux



n'aient pas vu cela d'un très bon œil, estimant que ce déménagement du parc de la Jeunesse vers la place Cardinal Mercier changeait la nature même du festival. D'autres ont trouvé que la proximité des différents moyens de transport rendait l'événement plus accessible - principalement au sens littéral du terme. Tout le monde s'accorde cependant à dire que la musique était au top et les rythmes irrésistibles.



Jazz Jette June : toutes les facettes du jazz

La 25^{ème} édition du Jazz Jette June était au programme du vendredi 20 juin. Depuis la grande scène jusqu'au plus petit coin de certains de ses cafés, Jette respirait le jazz ce soir-là. Et les nombreux passants et spectateurs se sont laissés séduire...

Si l'on pouvait déjà entendre dans l'après-midi quelques airs jazzy aux environs du CPAS, le grand coup d'envoi du Jazz Jette June 2014 avait bien lieu sur la place Cardinal Mercier. Il fut d'ailleurs sublimement envoyé par L'Ame de Poètes, un trio de musiciens de qualité constitué autour du saxophoniste Pierre Vaiana, qui avait d'ailleurs accepté d'être le parrain du festival. Ils ont livré une magnifique ode instrumentale à Brel, Brassens et Ferré et ont donné le ton de la soirée...

Jazz et football : couple de circonstance

Peu après 21 heures, les amateurs de jazz et autres bons vivants se sont dirigés vers 13 cafés et une boulangerie pour profiter du jazz sous toutes ses facettes : swing, cubain, choro, classique, world, ... Dans de nombreux établissements, ils pouvaient en même temps suivre d'un

œil la rencontre entre la France et la Suisse lors des pool de la Coupe du Monde de football. Avec

pour commentaire, la musique passionnée d'une poignée de musiciens.



Un succès fou pour **Voenk** !

Il arrive parfois que cela s'impose aux yeux de tous comme une évidence : cet événement sera un succès ! Ce fut indubitablement le sentiment des visiteurs qui étaient présents sur la place Cardinal Mercier à l'occasion du festival des arts de la rue Voenk.

Il faut le reconnaître, la place Cardinal Mercier dans sa forme actuelle se prête parfaitement aux démonstrations de spectacles de rue, surtout quand elle est baignée de soleil comme elle

l'était le dimanche 1^{er} juin. Le parc Garcet tout proche formait, lui aussi, un décor unique, particulièrement adapté à la représentation pour enfants Bzzz't. Les nombreuses animations ont quant à elles plongé la place dans une atmosphère chaleureuse qui donnait envie de s'y attarder tout l'après-midi.

spectateur. Pour clore la journée, Les Urbaindigènes étaient totalement à la hauteur, la classe absolue ! On attend la deuxième édition avec impatience...



De la plus haute planche

Sur les spectacles, une seule chose à dire : ils étaient tous plus spectaculaires, comiques, émouvants, ... les uns que les autres. Le duo de Cirq'ulation Locale a délivré avec son show de trampoline un spectacle qui a laissé pantois bien plus d'un



Bruxelles fait son cinéma en plein air

15 juillet 2014 : Pierre Rabhi, Au nom de la Terre

La 14^{ème} édition du festival de cinéma itinérant en plein air "Bruxelles fait son cinéma" aura lieu du 9 au 19 juillet 2014. Des projections gratuites dans plusieurs communes bruxelloises, avec un passage par Jette le mardi 15 juillet.

L'ibération Films asbl organise chaque été "Bruxelles fait son cinéma" : des séances qui renouent avec une vieille tradition de cinéma itinérant en plein air sur fond de culture méditerranéenne. Ces projections de films promettent de belles soirées multiculturelles dans des lieux agréables et parfois méconnus.

De passage à Jette

C'est sur la place Cardinal Mercier que le festival posera ses bobines le mardi 15 juillet pour la projection de "Pierre Rabhi, Au nom de la Terre". Ce film documentaire de Marie-Dominique Dhelsing, raconte le combat de Pierre Rabhi, paysan, écrivain et penseur, l'un des pionniers de l'agroécologie en France. Amoureux de la Terre, il ap-

pelle à l'éveil des consciences pour construire un nouveau modèle de société.

Dès 21h30, vous pourrez déguster des snacks et boissons de la Méditerranée dans différents stands. La projection est gratuite et débute à la tombée de la nuit, aux environs de 22h.

Plus d'infos :

www.liberationfilms.be

rubrique "Bruxelles fait son cinéma"

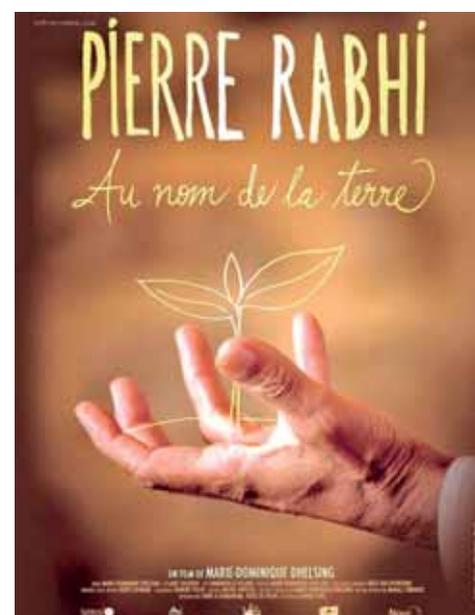
Pierre Rabhi, Au nom de la Terre

Le 15 juillet 2014

Stands dès 21h30 - projection vers 22h

Place Cardinal Mercier à Jette

Gratuit



L'ensemble Anacruz recherche...

Des violonistes, violoncellistes et autres instrumentistes

Vous avez envie de faire partie d'un groupe ? De jouer avec d'autres musiciens dans une ambiance agréable ? De participer à des projets variés et ambitieux ?
D'élargir votre horizon musical ?

Anacruz est l'ensemble instrumental de l'académie de musique francophone de Jette. Ce groupe sympathique et hétéroclite est constitué d'une vingtaine de jeunes et de quelques adultes qui se réunissent tous les samedis, dès 11h, à l'académie.

Ambiance et musique

Constituée de nombreuses flûtes, d'un sax, d'un marimba, d'un piano, d'une basse et de quelques cordes (violons et violoncelles), cette formation quelque peu improbable aime s'essayer à quelques originalités. Anacruz, c'est en outre une belle ambiance de travail et un groupe soudé dans lequel chacun trouve sa place. Un esprit positif qui permet chaque année à l'ensemble de construire des projets plus ambitieux avec suc-



cès. Le répertoire abordé est multiple : musique classique, danses de la Renaissance, musiques de film ou folkloriques, mais aussi tango et autres musiques d'Amérique latine, ... qui ont d'ailleurs inspiré le nom "Anacruz".

Vous avez quelques années de pratique instrumentale et vous souhaitez rejoindre ce groupe sympathique ? Envoyez un mail à Benoît Collet : benoit@duomilonga.be

Académie communale de Jette :

Musique - Danse - Art de dire

Rue du Saule, 1 à Jette

Tél : 02.426.35.56 (entre 15 et 21h)

secretariat@academie-jette.be

www.academie-jette.be

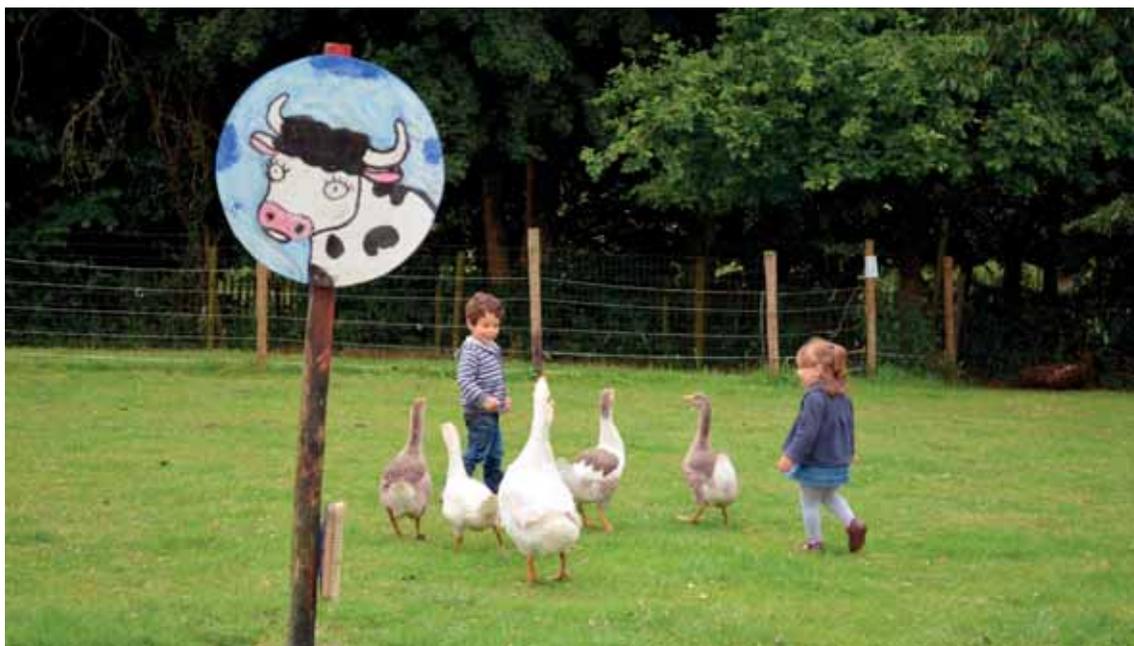
A la rencontre des animaux de la Ferme pour enfants

Comme chaque année, les milieux d'accueil jettois de la petite enfance ont été invités à découvrir, au mois de juin, le petit monde de la Ferme pour enfants. Un écrin de verdure et une rencontre avec les animaux de la ferme qui a apparemment séduit les petits bouts.

En compagnie des animateurs de la Ferme pour enfants, les bambins des milieux d'accueil jettois et leurs puéricultrices ont fait connaissance avec les chèvres, poules, moutons, oies, cochons, ... Tour à

tour téméraires, curieux ou impressionnés, ils ont pu approcher les animaux de près et se sont défoulés dans cet écrin de nature paisible. A l'issue de la visite, les participants ont reçu un goûter au cours duquel ils ont pu déguster les produits de la ferme.

Un petit avant-goût de vacances pour certains, une jolie découverte pour d'autres... C'est sûr, cette matinée à la ferme aura été riche en émotions pour tous !



Une initiative de l'échevin de la Petite Enfance Paul Leroy

Cours de promotion sociale J.-L. Thys De retour à l'école

Un examen de langue en perspective ? Besoin de rafraîchir vos connaissances en néerlandais ou en anglais ? Envie d'apprendre l'espagnol ou l'allemand ? De découvrir l'italien ou de suivre des cours d'habillement ?

A Jette, les Cours communaux de Promotion sociale Jean-Louis Thys proposent des formations organisées selon un horaire qui s'accorde avec une activité professionnelle, en journée ou en soirée. Que vous soyez débutant ou que vous disposiez déjà de connaissances de base, vous y trouverez un groupe de votre niveau. Un test d'évaluation est effectué au moment de l'inscription. Votre rentrée scolaire, cette année, c'est le 1^{er} septembre !

Intéressé ?

Les inscriptions se prennent du lundi 25 au jeudi 28 août 2014, de 16 à 20h et, à partir du 1^{er} septembre, du lundi au jeudi de 14 à 16h et de 18 à 20h.

Une initiative de l'échevin de l'Enseignement Geoffrey Lepers

Jusqu'au 12 septembre

Démarrez le week-end avec **Jette Stream**

Maintenant que l'été a officiellement commencé, vous n'avez plus d'excuse pour ne pas profiter d'une soirée entre amis, dans ambiance musicale sympa, un cocktail à la main. Le rendez-vous idéal ? Jette Stream, chaque vendredi sur la place Cardinal Mercier.

L'apéritif hebdomadaire Jette Stream a rencontré l'année passée un franc succès, s'emparant de la place Cardinal Mercier réaménagée. Cette été, jeunes et moins jeunes envahiront à nouveau la place, le vendredi soir, pour fêter le début du week-end entre amis et en musique. Les ingrédients de ce délicieux cocktail Jette Stream restent les mêmes : musique entraînante, ambiance décontractée, animation, ... Mais aussi des foodtrucks, une carte de boissons diversifiée, des soirées spéciales thématiques, des dj's, des performances live, ... En bref, tout ce qu'il faut pour entamer le week-end de manière conviviale.

Le 4 juillet sera une soirée spéciale USA, avec DJM et Doc Lock. Mais les autres vendredis affichent aussi de beaux noms à leur programme, avec Gee, Maya Cox, DC Salas, La Smala, ... La musique va de l'expérimentale au groovy lounge, mais elle est toujours particulièrement communicative et dansante.

Jette Stream

Chaque vendredi soir de 17 à 23h

Jusqu'au 12 septembre

Excepté peut-être le 5 septembre (kermesse du marché annuel)

Place Cardinal Mercier

Accès gratuit

Plus d'infos:

www.jettestream.be

ou www.facebook.com/JetteStream



Programme Jette Stream

Juillet et août

Chaque vendredi soir de 17 à 23h

4 juillet

Edition spéciale USA "Independance Day"

DJM

Doc Lock

11 juillet

Gee from Alpha 2.1 and Friends (Live)

18 juillet

Panda Royal (Live)

Qube

Nixon Stereo

25 juillet

Edition spéciale 'Girly' : Lipstick Jungle

Chantal et Florence (Jelly Bellies)

Maya Cox

Sofie L-Fêtes

1^{er} août

Carte blanche Bar "77"

Cunt (Live)

Snooba

Happy Chris'Mix Krew

8 août

DJ'S Invaders Battle

Mr Lines

StefX

T-Groove

DC Salas

Nancy Burello

Prince Off

15 août

Carte Blanche FM Brussel

22 août

Resident's Night

Nixon Stereo

Qube

Cindy Freaks

5 septembre

A confirmer, en fonction de la kermesse

Resident's Night

12 septembre

La Smala (Live)

Doc Lock



Grand écran sur la place Reine Astrid

Avec ou sans la Belgique ?



Une initiative de l'échevin de la Vie économique Bernard Lacroix, de l'asbl Sport à Jette présidée par Gianni Marin et de Go Jette

Depuis son premier match le 17 juin, l'équipe nationale nous a fait suer et vibrer au rythme de ses matchs qualificatifs, mais jusqu'où ira-t-elle ? A l'heure de boucler ce Jette Info, le suspense des huitièmes de finale est encore intact... Quel que soit le résultat, la place Reine Astrid vous accueille encore pour deux rendez-vous de cette Coupe du Monde 2014.

A l'occasion du Mondial de football 2014, un écran géant a été installé sur la place Reine Astrid pour vous permettre de suivre en direct 6 rencontres dans une ambiance chaleureuse. Après les qualifications des Diables rouges et un



1/8^{ème} de finale noir-jaune-rouge, vous pourrez encore assister en juillet à la diffusion de 2 matchs. Avec la Belgique à l'affiche ? Osons rêver !

Les prochaines diffusions auront lieu, en fonction des résultats des Diables rouges, à deux des dates ci-dessous.

5 juillet - 18h - quart de finale
et/ou 8 ou 9 juillet - 22h - demi-finale
et/ou 13 juillet - 21h - finale

Grand écran Coupe du monde de football

Place Reine Astrid

Entrée par l'avenue de Jette - Accès gratuit

Sécurité et réglementations particulières

En voiture

Lors des diffusions, la place Reine Astrid est entièrement fermée à la circulation et au stationnement 3 heures avant le début de l'événement (4 heures pour certaines zones techniques). Le stationnement est également interdit sur l'avenue de Jette, entre la rue Prince Baudouin et l'avenue de Laeken. L'avenue de Jette est fermée à la circulation dans le sens de la descente, entre l'avenue de Laeken et la rue Prince Baudouin. Elle est également fermée à la circulation dans le sens de la montée, à hauteur de la place Reine Astrid, entre la rue Prince Baudouin et l'avenue de Laeken. Les voitures sont déviées vers la rue

Prince Baudouin. La rue P. Timmermans est quant à elle fermée à la circulation peu avant la place Reine Astrid et le stationnement y est partiellement interdit.

A pied

Pour les piétons, l'accès à la place est réglementé à partir de 2 heures avant le début des diffusions. L'entrée se fait alors exclusivement par l'avenue de Jette et les participants sont fouillés par la police. Un arrêté spécifique du bourgmestre est d'application pendant toute la durée de l'événement. Les personnes sous influence d'alcool ou de drogue ne sont par exemple pas auto-

risées à accéder à la place. Il en va de même pour les personnes qui troubleraient l'ordre public ou seraient violentes. Il va de soi que les objets dangereux tels que klaxons, grands drapeaux, ... sont interdits. Il est également interdit de rentrer sur le site avec des bouteilles ou des cannettes. Vous trouverez de quoi vous désaltérer à l'intérieur.

Les services de sécurité et de secours sont présents sur place pour assurer la sécurité et le bien-être des spectateurs.

Vous pouvez consulter l'arrêté du bourgmestre relatif à cet événement sur notre site internet www.jette.be.

Expo "Vies en tranches"

Photographie internationale à Atelier 340

Tout au long de l'été, vous pourrez découvrir à l'Atelier 340 l'exposition 'Vies en tranches'. Une sélection de photographes, tous édités par Husson, présentent leur plus belles photos, souvent chargés d'une dimension sociale intrigante.

Durant l'exposition d'été 'Vies en tranches', vous pourrez admirer le travail de 22 photographes internationaux à l'Atelier 340. 22 séries de photos documentaires réalisées par 22 photographes, qui traitent chacun dans leur style un sujet spécifique. La visite nous emporte d'une institution psychiatrique ukrainienne à des autoportraits togolais.

Art en marge

Qu'est-ce qui relie l'Atelier 340 et l'éditeur Husson ? Leur opinion anticonformiste, leur intérêt pour l'art en marge, l'impact social de l'art, ... L'éditeur Michel Husson a établi au fil du temps quelques jalons dans le domaine du livre de photographie sociale et documentaire. Afin de rendre hommage à cette maison d'édition indépendante bruxelloise, l'Atelier 340 Muzeum, lieu culturel indépendant lui aussi, ouvre 22 de ses livres et leur donne corps dans l'espace. De quoi donner aux visiteurs une vue d'ensemble de différentes séries et leur permettre de les voir interagir entre elles. Les spectateurs peuvent en outre appréhender les différents sujets édités par Husson et chercher un éventuel fil rouge. Ils se rendent également compte du choix éclectique de ses ouvrages.



De la côte belge au Burkina Faso

Le résultat de cette sélection : une expo de 22 photographes qui ont voyagé dans le monde entier. L'exposition parcourt la Roumanie, l'Ukraine, Cuba, le Burkina Faso, les Etats-Unis et l'île Maurice - pour revenir enfin à la côte belge. On y côtoie la vie sous toutes ses formes, le lointain familier et l'inconnu, presque unimaginable, qui se passe à côté de chez nous. L'idée n'est jamais de montrer des mondes exotiques inconnus, mais, au contraire, de retrouver le quotidien dans des communautés parfois peu connues. Chaque série

présentée dans cette exposition communique avec beaucoup de sensibilité la dignité des personnes et groupes photographiés.

Expo 'Vies en tranches'

jusqu'au 28 septembre 2014

Atelier 340

Drève de Rivieren, 340

5 samedis d'été

Filmothèque à l'Atelier 340

Cinq samedis, durant l'été, vous pourrez profiter d'une projection en plein air dans le jardin de l'Atelier 340, avec des films et des vidéos au sujet de l'art contemporain et d'autres thèmes socio-culturels. L'une des 5 soirées sera consacrée à la diffusion des reportages les plus marquants de TV Brussel. Dates de projection : 19/7, 26/7, 2/8, 9/8 et 16/8, les projections commencent à 22h.

Terrasse culturelle

Envie de déguster une boisson fraîche par une après-midi ensoleillée, en compagnie de vos amis, dans un cadre reposant ? Rendez-vous sur la Terrasse culturelle de l'Atelier 340, le long de la rue E. Toussaint, pour un apéritif culturel.

Du 18 au 29 août 2014

Expo Sko : illustrations à têtes de playmobils

Du 18 au 29 août 2014 vous pourrez admirer à La Maison communale une exposition de Sko. Cet artiste utilise des illustrations connues, telles que des photos anciennes, des affiches de films, des portraits, ... et y place des têtes de playmobils. Il en résulte des visuels évocateurs mais un petit peu étranges.

Il y a deux ans, c'est une illustration de Sko qui avait été sélectionnée pour l'affiche du Parcours d'artistes. L'univers de l'œuvre et son caractère intrigant collaient parfaitement à l'esprit du parcours.

L'angle de l'exposition qui sera présentée à La Maison communal reste le même, avec toujours la présence de ces têtes de playmobils qui donnent à l'ensemble une teinte surréaliste. Chaque œuvre est différente et cependant chaque fois



tellement reconnaissable, ce qui donne un caractère surprenant à l'ensemble. En outre, les œuvres sont souvent agrémentées d'une sauce rétro fort attirante. Une vieille photo de mode, une danseuse qui swingue ou la mascotte Bibendum, ... chacun est affublé d'une tête de jouet en plastique à la renommée mondiale, pour un résultat intrigant et captivant.

Plus d'infos :

<http://tranchesdesko.blogspot.be/>

Expo Sko

Du 18 au 29 août 2014

Dans le hall d'accueil de La Maison communale
Chaussée de Wemmel, 100

Durant les heures d'ouverture de l'administration

Biblio Jette

Lire dans le Parc Garcet

Du 2 juillet au 27 août 2014, la commune de Jette participe à l'opération "Lire dans les parcs". La bibliothèque francophone exporte ses livres dans le Parc Garcet, pour offrir le plaisir de la lecture vivante aux jeunes.

Le but de l'opération "Lire dans les parcs", qui a lieu à Bruxelles dans 17 communes, est d'offrir des moments de plaisir aux enfants pendant les vacances d'été. A Jette, entre le 2 juillet et le 27 août, chaque mercredi de 15h30 à 17h30, des animateurs proposeront gratuitement des lectures aux enfants dans le Parc Garcet. Et si la pluie montre son nez, les enfants pourront écouter les histoires au sec, à la bibliothèque francophone.

Lire dans le Parc Garcet

Tous les mercredis de juillet et août de 15h30 à 17h30



Découvrez la librairie numérique



La section adultes de la bibliothèque francophone de Jette dispose depuis peu d'une bibliothèque de livres numériques à consulter en streaming, sur place ou n'importe où ailleurs.

Vous voulez profiter des beaux jours pour vous plonger dans un nouveau roman ? Si vous disposez d'une connexion internet, vous pouvez désormais lire également sur un ordinateur, à la bibliothèque francophone de Jette, ou partout ailleurs, sur une tablette ou un smartphone. Depuis peu, BiblioJette a enrichi son catalogue avec 200 titres numériques. Cette bibliothèque en ligne "Immatériel" contient des classiques, de la littérature contemporaine, de la fantasy, de la science-fiction, du polar, ... Depuis peu, la bibliothèque vous offre également un accès vers

une base de données de 15.000 titres de documentaires orientés vie pratique : guides de voyage, livres de cuisine, de psychologie, manuels d'informatique, ... en français, mais aussi quelques titres en anglais.

Comment profiter de cette nouvelle offre ?

Les conditions sont simples : être abonné à la bibliothèque (7,50 EUR par an) et disposer d'une adresse mail. Il vous suffit alors de demander à la bibliothèque que l'on vous crée un compte personnel et vous aurez accès à la nouvelle librairie numérique.

BiblioJette
place Cardinal Mercier, 10
02.426.05.05 - www.bibliojette.be

Heures d'ouverture BiblioJette

Les horaires d'ouverture de la bibliothèque francophones ne changent pas pendant l'été. Vous trouverez tous les détails sur le site internet www.bibliojette.be.

La bibliothèque sera fermée les vendredi 15 et samedi 16 août, ainsi que le samedi 30 août et le lundi 1er septembre.

Le nombre maximum de documents autorisés en prêt simultané est de 10 livres et 5 revues, pour une période de 3 ou 6 semaines.

31 juillet 2014 Commémoration de la Mort du Roi Baudouin

Une cérémonie de commémoration de la mort du Roi Baudouin aura lieu à Jette le jeudi 31 juillet, à 17h, devant le buste de l'ancien souverain belge, au Parc Roi Baudouin. La statue est située en face de la rue E. Toussaint, là où elle traverse le parc, à côté de l'arrêt des bus 13 et 14 de la STIB. L'harmonie de la police sera présente pour un hommage en musique, ainsi que la Royale Fédération Nationale des Combattants de Belgique - Section de Jette et des représentants du col-



Expo



Atelier 340 Muzem

Vies en tranches

Tout au long de l'été, vous pourrez découvrir à l'Atelier 340 l'exposition 'Vies en tranches'. Une sélection de 22 photographes, tous éditées par Husson, présentent leurs plus belles photos, souvent chargées d'une dimension sociale intrigante. L'exposition parcourt la Roumanie, l'Ukraine, Cuba, le Burkina Faso, les Etats-Unis et l'île Maurice - pour revenir enfin à la côte belge.

Expo 'Vies en tranches'
[Jusqu'au 28 septembre 2014](#)
 Atelier 340
 Drève de Rivieren, 340

Événement



Retro Jette

Le vendredi 15 août 2014, comme chaque année, vous pourrez vous rendre sur la place Reine Astrid à l'occasion de la 6^{ème} édition de Retro Jette. Les amateurs de vieilles voitures pourront y admirer des dizaines d'oldtimers. Le cortège démarrera vers 9h30 de la place Reine Astrid et, après une balade à travers notre commune et ses environs, il rejoindra la place Reine Astrid vers 13h. Vous pourrez y apprécier ces voitures uniques jusqu'à 15h.

Retro Jette
[15 août 2014 à 15h](#)
 Place Reine Astrid

Événement



Week-end du marché annuel

Le week-end du marché annuel débute le jeudi 28 août avec le concert fleuri, à l'église Saint-Pierre. Le vendredi, la kermesse s'installe sur la place Cardinal Mercier pour ravir petits et grands. Le Festival de BD et Cuba del Central sont au programme du samedi, ainsi que le grand feu d'artifice musical qui donnera, en soirée, le coup d'envoi officiel du marché annuel. Le lundi 1^{er} septembre c'est le grand jour : place au 138^{ème} marché annuel de Jette, avec ses centaines de maraîchers et brocanteurs, ses animaux de la ferme et ses animations variées pour petits et grands.

Marché annuel de jette
[Du 28 août au 1^{er} septembre 2014](#)
 Divers endroits

Festival



Drache Nationale

Déjà la troisième édition pour le festival de musique Drache Nationale qui aura lieu le lundi 21 juillet sur la place Laneau. Les organisateurs défient une fois encore les dieux de la météo. Alors que la fête nationale est souvent synonyme de drache, ils organisent un festival de musique gratuit en plein cœur de Jette. Drache Nationale peut déjà être considéré comme le petit frère de Cuba del Central en version rock'n roll.

Drache Nationale
[21 juillet 2014 à partir de 18h](#)
 Place Laneau
 Accès gratuit

Événement

Bruxelles les bains

La 12^{ème} édition de Bruxelles les bains débute le vendredi 4 juillet à 22h30, avec un spectacle son et lumière foisonnant et fusionnel intitulé 'From quai to Kaai'. Pendant plus d'un mois, les rives du Canal reprendront leur statut de plages estivales, avec des activités variées qui raviront aussi bien les festivaliers, que les sportifs, les cinéphiles ou encore les noctambules Bruxellois ou étrangers.

Bruxelles les bains
[Du 4 juillet au 10 août 2014](#)
 Ma, me, je et di : de 11 à 22h
 Ve et sa : de 11 à 23h
 Quai des péniches - 1000 Bruxelles

